

Prenumerata wynosi:

we Lwowie: miesięcznie 2 korony; dwumiesięczną dostawę do domu dopłaca się 60 halerczy; na prowincji: z dwumiesięczną przesyłką: rocznie 30 K — h kwartalnie 7 50 — miesięcznie 2 50

Rękopisów Redakcja nie zwraca.

Adres „DZIENNIK POLSKI” — Lwów, plac Marjacki 1. 7. Telefoni Nr. 151.

DZIENNIK POLSKI

wychodzi 2 razy dziennie.

Właściciele i redaktorowie: DR. K. OSTASZEWSKI-BARAŃSKI i MIECZYSLAW SCHMITT.

Ogłoszenia:

Za jeden wiersz petitowy albo jego miejsce 20 halerczy. Za jeden wiersz petitowy w rubryce Nadesiane 40 halerczy. Drobne ogłoszenia po 3 halercze za słowo. — Najmniejsze ogłoszenie 30 halerczy.

Doniesienia o ślubach, zaręczynach i inne prywatne komunikaty po Kronice za jeden wiersz petitowy 60 halerczy.

Numer pojedynczy:

we Lwowie: na prowincji: poranny 10 halerczy, popołudniowy 5 halerczy

Spór o kliniki.

Lwów, 10 października.

Jeszcze w lutym b. r. pojawiła się w dziennikach wiadomość iż w następstwie sporu pomiędzy galicyjskim wydziałem krajowym a rządem centralnym, w sprawie utrzymania klinik uniwersyteckich we Lwowie, obawiając się należy zamknięcia tych klinik z dniem 1 lub 15 marca. Dzięki zabiegom ministerstwa oświaty i p. namiestnika z jednej, a p. marszałka krajowego z drugiej strony, sprawa została jednak na razie załatwiona. Obecnie, jak wiadomo, kliniki nie zostały na czas otwarte i otwarcie ich jest w ogóle zakwestjonowane, a to rzekomo z powodu, że rząd nie wypełnia przyjętego obowiązku: odpowiedniego przyczynienia się do kosztów ich utrzymania.

Według informacji, zaczerpniętych u źródła najkompetentniejszego, sprawa dziś przedstawia się jak następuje:

Zobowiązanie rządu opiera się na umowie, zawartej w roku 1899 pomiędzy administracją państwową, a galicyjskim wydziałem krajowym w przedmiocie założenia i utrzymania lwowskich klinik uniwersyteckich, która to umowa została przez sejm galicyjski zatwierdzona. Ale artykuł X tej umowy postanawia tylko ogólnikowo, że fundusz krajowy opłacać ma koszty utrzymania chorych według zwykłej normy szpitalnej, kiedy zwykła kosztów, spowodowana przez wymogi klinicznego nauczania, pokrytą być ma przez skarbu państwa; bliższe postanowienia co do sposobów obliczania i pokrywania tych wydatków, pozostawiono wyraźnie zawrzeć się mającej specjalnej umowie pomiędzy wydziałem krajowym, a rządem.

Kiedy więc w letnim półroczu 1897 otwarto dwie pierwsze kliniki, a w następnym półroczu trzy dalsze, objął wydział krajowy, podobnie jak to praktykuje się we wszystkich innych szpitalach używanych za kliniki uniwersyteckie, pokrywać potrzeby — rozumie się w supozycji, że zwykła kosztów, spowodowana klinicznymi potrzebami, będzie przez państwo refundowana. To też rząd natychmiast w roku 1897 i 1898 wypłacił udział, który w roku 1898 został znacznie podwyższony, przyczem zarządzono, by wydziałowi krajowemu jako a conto wypłacono na razie corocznie 70.000 koron, to jest kwotę w budżecie państwowym przewidzianą. Ale kliniczna manipulacja tak była kosztowna, że te roczne wypłaty nie wystarczały na zarachowane kliniczne wydatki. Z tego powodu, poruszano w sejmie galicyjskim kilkakrotnie tę sprawę, a wydział krajowy przedłożył w roku 1902 żądanie, obliczone na dalszych 143.000 koron, któremu to żądaniu nie uczyniono wówczas zadość, z powodu że z przedłożonych sprawozdań, nie można było wymarkować, według jakich zasad wydział krajowy owe koszty obliczył. Mimo iż rząd w kilku rozporządzeniach dał wskazówki, w jaki sposób udział jego powinien być uregulowany, nie dano administracji rządowej sposobności do zawarcia umowy z wydziałem krajowym. Dopiero na wiosnę bieżącego roku podano do wiadomości rządu zasady,

według których wydział krajowy ze swej strony przedsięwziął obliczenie klinicznych kosztów, a rachunki za czas od roku 1897 do 1902, przedłożone zostały dopiero przed niewielu miesiącami.

Jakkolwiek więc zupełnie jest zrozumiałym, że wydział krajowy w interesie funduszu krajowego domaga się, ażeby niewyrównane jeszcze kliniczne wydatki, które od roku 1902 znów znacznie urosły, w krótkich terminach zostały zwrócone — to z drugiej strony słusność przyznać każe, że ministerstwo oświaty nie może akceptować bez zbadania, dotychczasowych rachunków wydziału krajowego. Rząd jednak, jak wspomniano, dopiero niedawno temu jest w posiadaniu jakiejś podstawy do osądzenia jednostronnie przez wydział krajowy z tytułu kosztów klinicznych zestawionych rachunków i musi poddać takowe za stanowiska administracji oświaty i administracji skarbu dokładnemu zbadaniu.

Dopiero po ukończeniu tej kontroli, można będzie stanowczo rozstrzygnąć, z jaką kwotą zlikwidować należy przez dotychczasowe wypłaty niepokrytą resztę przez wydział krajowy po koniec r. 1902, (względnie 1903 i 1904), zaliczone wydatki. Ze względu jednak, że zaległości na razie są znaczne, zdecydował się rząd tymczasowo, obok corocznie wypłacanych 70.000 koron, wypłacić w tym roku dalszych 100.000 k. i kwotę tę faktycznie w tych dniach na ręce wydziału krajowego wypłacił, tak, że ogółem wypłaty skarbu państwowego, wynoszą dotąd 550.000 koron. I dalsze zwroty, aż do wysokości ostatecznie ustanowić się mającej pretensji kraju, uiszczane będą w następnych latach, a już na rok 1905 preliminowany będzie w tym celu dalszy nadzwyczajny kredyt w kwocie 100.000 koron. Obok tego, projektowanym jest podwyższenie zwyczajnego kredytu klinicznego na r. 1905.

Co się tyczy zasad, według których udział rządu ma być normowany, nie ma pomiędzy rozstrzygającymi czynnikami większej różnicy zdań. O ile jednak co do niektórych szczegółów zawsze jeszcze nie ma się różnic, to niechybnie uda się gorliwym usiłowanym p. namiestnika, przy dobrej woli, objawianej przez p. marszałka krajowego, wkrótce doprowadzić sprawę do zgodnego i stanowczego załatwienia. Co prawda, takie uregulowanie wydaje się trudnym, o ile równocześnie nie nastąpi dostosowanie wydatków klinicznych do ściśle oznaczonych ram finansowych, podobnie jak dzieje się wszędzie indziej. Rząd podjął w tym kierunku inicjatywę, a toczące się zarówno co do tego punktu jak co do całego kompleksu tych kwestyj rokowania, prowadzone będą bez przerwy, a w najbliższych dniach nawet ustnie. Jest uzasadniona nadzieja, że przez obopólne ustępstwa porozumienie będzie osiągnięte.

Asymilacja żywiołowa a polityka gwałtu.

Diennik Poznański z dnia 9 b. m. zamieszcza artykuł dra Tadeusza Jaworskiego, w którym ten zastanawia się nad wynarodowieniem się Polaków w rzeszy niemieckiej, a u-

świadomieniem ludu. Artykuł ten jako wcale interesujący, podajemy w streszczeniu:

Chamberlain w głośnym swoim dziele pt. „Podstawy XIX stulecia” mówi o łączności i jedności szczepów romańsko-germańsko-sto-wiańskich w dziale kulturalnych zdobyczy i przeciwstawia im rasę semicką, jako największego wroga postępu cywilizacyjnego ludów. Droga do postępu i cywilizacji po usunięciu a przynajmniej ubelzadnieniu rasy semickiej, szła rychło i prostą drogą do celu.

Alle Chamberlain, który w walce rasy aryjskiej z semicką szuka rozwiązania zagadki dobrobytu i szczęśliwości powszechnej, przeoczył bliższą i aktualniejszą rozprawę dwóch narodów, z jednego pnia wyrosłych, wynikłą z dziejowego rozwoju odrębnych, a tak bliskich sobie szczepów.

Po nieudanych próbach żywiołowej asymilacji Polaków z zaborem szczepem germańskim, przemoc wzięła górę nad polityczną rozważą. Z żywiołowej asymilacji przeszła polityka zaborcza do gwałtownego, przymusowego wynaradawiania. Dr. Buzek w rozprawie swej o procesie wynaradawiania powiada, że kiedy asymilacji żywiołowej ulegają najlepsze warstwy narodu i pociągają za sobą warstwy niższe, to przy gwałtownej polityce wynaradawiania, ulegają jednostki najgorsze, którym brak poczucia wyrządzonej krzywdy lub wartości narodowej.

Pochodzi to stąd, że w pierwszym wypadku następuje przyznanie obcej narodowości wyższej kultury; w drugim wywierany nacisk i gwałt, przywołuje poczucie własnej godności i wartości i każe stawać w ich obronie. W tej polityce gwałtu upatruje autor nasze szczęście, bo ono wbrew swoim rozmiarom, obudziło poczucie narodowe u najlepszych i najsąbitniejszych jednostek.

Drugie szczęście widzi autor w tem, że nawet przy dobrowolnej cywilizacji, klasy wyższe spostrzedzby musiały błąd, jaki, asymilując się z żywiołem germańskim, popełniły. Jednak, zanimby to się stało, zanimby spostrzegły błąd w przejmowaniu się duchem germańskim, wyrzuciłyby one wielką szkodę narodowi, zmyśl spostrzegawczy przy zupełnym równoprawieniu uległy przystępieniu, tak, że wynaradawiający się naród, składałby w daninie najświętsze swoje skarby dobrowolnie.

W zaślepieniu swem — kończy autor — a dla istnienia polskości z niezmierną korzyścią, przeoczył to rząd pruski i na zawsze zarządził sobie drogę do wcielenia narodu polskiego pomiędzy żywioły germańskie, gdy z drogi dobrowolnej asymilacji żywiołowej, wkroczył u tory przymusowego wynaradawiania.

Dwie prababki.

Prababka ta — z prababką tą, Zaciekły widzą spór!

W tragi-komiczno-dynastycznej sprawie o regencję i następstwo w ks. Lippe Detmold, najważniejszym atutem w ręku cesarza niemieckiego, który chce koniecznie na tronie osadzić swego szwagierka schauburgskiego, jest twierdzenie, że „matka rodu” linji Bisterfeld, Modesta Unruh, nie była dosyć szlachecką damą, ażeby jej potomstwo mogło sobie rościć prawa do rządów. Pomi-

mo, że sprawa ta już raz (r. 1897) za zgodą stron rozstrzygnięta została polubownie przez sąd pod przewodnictwem króla saskiego Alberta, nie przestają lokaje cesarscy targać pamięci dawno zmarłej Modesty, której rzekomo na podstawie najnowszych odkryć zarzucają nawet „nieprawę pochodzenie”.

Są to naturalnie fałsze, fabrykowane na rozkaz malborczyka, aby bałamuć opinię; sądzićby należało jednak, że jeżeli księżęta z Schaumburg tak dbają o czystość i dobrą sławę przodków, to przedewszystkiem sami nie mają w tym kierunku zbyt wielkich „mankamentów”. — Tymczasem tak bynajmniej nie jest.

Jeżeli matka rodu Bisterfeld nie jest zupełnie „czystą”, to matka protegowanego i z cesarzem niemieckim tak blisko spokrewnionego rodu dynastów z Schaumburga, jest nawet dosyć „poplamiona”, czyli, jak się jej własna teściowa w liście do landgrafa heskiego wyraża: „eine listige und liederliche Weibsperson, welche, wie landkündig, sich mit verschiedenen Personen licherlich auf und ein ärgerliches Leben und Wandel geföhret, auch selbst, unseres hiesiges Haus geschimpfet”.

To nie mało, zwłaszcza, jak powtarzamy, z ust teściowej.

Z tą prababką Schaumburgów było zaś tak: Na dworze prababki Schaumburgów u hrabiny Doroty Amalii Lippe Alverdisen, której mąż z powodu idyotyzmu był pod kuratelą, żyła młoda i nie bardzo nieprzystępna panna z pruskiego rodu Friesenhausen, imieniem Filipina Elżbieta, o której zresztą napisano całą pikantną bibliotekę. Dama dworu zagłębiła parol na syna swej władczyni, dziedzicznego hrabiego Fryderyka Ernesta, który służył jako oficer w heskim pułku. Młodzieniec poknął haczyk i postanowił się ożenić mimo protestu hrabiny matki, która bynajmniej nie była skłonna na takie: „dem Hause Alverdisen schimpfliche Heirat zu konsentieren”!

Co prawda, powodem niechęci matki była nie tylko „niskość rodu”, ale udowodniona bardzo niepiękna konduita narzeczonej!

Pomimo tego erbgraf Fryderyk Ernest opuścił potajemnie chorągiew, czyli, poprostu mówiąc, zdezerterował i uprowadził, czy też dawszy się uprowadzić pięknej Filipinie, zaślubił ją w jednym z miast hanowerskich. Małżeństwo to istotnie mogło być zakwestjonowane, gdyż młody książę był podobnie jak ojciec „niespełna rozumem” i stał pod kuratelą. Następnie uciekł z żoną do Prus, których król Fryderyk Wilhelm I, ze względu na to, że Friesenhausenowie byli jego poddany, sprzyjał małżeństwu. W jakimś czasie po weselu, 5 września 1722, pisał on nawet do matki Fryderyka Ernesta, wstawiając się za młodą parą.

W odpowiedzi na to, wystosowała matka 20 t. m. list do króla pruskiego, w którym oświadcza, że na małżeństwo to nie zgodzi się nigdy, prosi króla, aby je sam unieważnił, aby hr. Ernesta wydał jako zbiegą wojskowego w ręce landgrafa heskiego, a pannę przepędził z kraju, ale tak, aby jej syna bałamuć nie mogła! Jako powód tego, przytacza zle sprawowane się Filipiny, które jest

powszechnie znane, a nadto opowiada pewien konkretny fakt, jak następuje: „wzmiankowana panna,ślążąc u mnie przed pewnym czasem, bez mojej wiedzy, utrzymywała występny (liederlich) stosunek z pewnym francuskim oficerem „da sie unter anderem, eines mahls heimlicher Weise diesen Lieutenant zu sich auf mein Haus allhier kommen lies, und denselben drei Tage und zwei Nächte auf ihrer Cammer gehalten... (tu następuje bardzo wyraźne, a drażliwie szczegóły!)... dessen ich sie durch lebendige Zeugen, so ihr dabey behülflich gewesen, noch allezeit überführen kan.” Do listu dołączono notarialnie stwierdzone zeznania świadków.

List zapisał „mit allerunterthänigsten veneration” świadczy, że „matka rodu” panów na Schaumburgu bynajmniej nie była westalką i Modesta Unruh bynajmniej nie potrubuje się leką porównania z Filipiną. Koniec piosenki zaś był taki, że teściowa ostatecznie pogodziła się ze swoją „listige i liederliche” synową, że ta lekceważona „Weibsperson” pomimo przyjmowania tajemnych wizyt francuskiego porucznika, została matką rodu Schaumburgów i otrzymała tytuł i charakter „des heil. röm. Reichs Gräfin”. Wart Pac pałaca, a pałac Paca — warta babcia Schaumburg babcie Bisterfeld; przecież jednak ta ostatnia wygląda o wiele przyzywciej i sympatyczniej. Niech tam sobie nadworni uczeni łamią głowy, to pewna, że ludność Lippe-Detmold nie bardzo zbuduje się tym sporem o prababki. Za to „Simplicissimus” będzie miał na długi czas materiału!

Znajomość Stowackiego we Francji.

Jak wielu poetów polskich, którzy znaczną część życia spędzili we Francji, tak i Stowacki bardzo mało jest znany Francuzom. Z pośród nich jeden tylko Mickiewicz stanowi wyjątek i poczęści Krasziński, którego znaczenie zostało określone przez Klaczkę w „Wieczorach florenckich”. Ten brak znajomości literatury polskiej, zwłaszcza po roku 1831 wśród Francuzów, możemy sobie sami przypisać. Że niema dzieł francuskich o literaturze polskiej, winę tego nie można przypisywać Francuzom. Język polski jest trudny do wyuczenia, nie jest językiem handlowym, nie łatwo więc znaleźć Francuza posiadającego polszczyznę, a trudniej jeszcze takiego, któryby zarazem miał zdolności literackie. Tymczasem u nas wielu pisarzy zna doskonale język francuski i oni właśnie, gdyby chcieli, mogliby, a nawet powinni objąć rolę pośrednictwa między literaturą polską i francuską.

Stowacki, którego za życia mało ceniono, i po śmierci nie doczekał nawet od swoich ziomków głębszej i doskonalszej oceny. Cóż więc mówić o znajomości dzieł jego we Francji! Z pisarzy, bawiących na emigracji, jeden tylko Chodźko słów parę poświęcił Stowackiemu w i ologne littéraire.

Po Chodźce napisał studjum o Stowackim Edmund Chojceki w książce La Pologne captive et ses trois poetes i w tym samym prawie czasie przełożył Léger „Anhellego”, a Nuailles

(72)

PAWEŁ BOURGET.

ROZWÓD.

Przekład H. CEPNIKA.

Tak straszna była dla niego teraz myśl, że musiałby patrzeć, jaką miłością szczerze synowska otaćca Lucjan swego ojca, z jakim przywiązaniem wpatruje się w niego, chwytając skwapliwie każdy jego oddech, każde poruszenie ust, każde spojrzenie... Lecz czyż on, Darras, mógł mu mieć to „wszystko za złe”? Czyż karygodną mogła być ta z letargu obudzona miłość synowska dla prawdziwego ojca, bez względu na to, czy ojciec ten na nią zastugiwał, czy nie? Albert Darras czuł, że wypełniłby kłamstwo, gdyby odpowiedział: tak. Pomimo bowiem cianoty pewnych pojęć i idei, był naturą zanadto wielkoduszną, aby nie miał skłonić czoła przed tą, nagle i po tyłu latach w sercu jego pasierba rozbudzona miłością syna dla ojca. Bądź co bądź jednak, myśl o tem wszystkim miła mu nie była; czuł się dotkniętym w swojej miłości własnej i dumie człowieka, który przeliczył się w swoich rachubach.

Do wytworzenia takiego nastroju w duszy Alberta Darras, przyczyniła się jeszcze rzecz jedna. Oto nie dawała mu spokoju myśl, czy godziwie było postąpienie jego z Bertą Planat. Pragnął wyrwać Lucjana z jej objęć, był od początku zdecydowany na wszystko, byle cel swój osiągnąć i postanowił sobie, że nie cofnie się przed niczem wobec tej kobiety, która od początku uważał za niecną intrygantkę, polującą na łatwą, a bogatą zdobycz. Teraz zbudził się w nim wątpliwość, czy nie omylił się przypadkiem.

Byłaż ona istotnie taką kobietą, za jaką ją uważał? Rozmowa z nią zupełnie inne sprawiła na nim wrażenie, niż się tego spodziewał, a miała ten skutek, że zaczął uczuwać teraz coś jakby wrzuty sumienia, iż postąpił z tą kobietą niesłusznie i niewłaściwie, traktując ją w sposób tak bezwzględny i nielitościwy.

Takimi trapionymi myślami, powrócił do domu, gdzie oczekiwała go już niecierpliwie Gabrijela, niespokojna o wynik odwiedzin jego u swego pierwszego męża. Gdy więc ujrzała go przez okno, wybiegła naprzeciw niego na schody i zapytała drżącym z niecierpliwości głosem:

— Byłeś u niego? I cóż ci oświadczył? Czy cofnął swoje zezwolenie? Mów... mów, bo drżę cała z niepewności!

— Nie widziałem się z nim, bo jest bardzo chory, ale spotkałem się tam z Lucjanem.

— O mój Boże! — zawołała Gabrijela przerażona. — I cóżście mówili ze sobą?!

— Nic. On udął, że mnie nie poznał i ani słówkiem nie odezwał się do mnie. Spotkałem tam także pannę Planat.

— Bertę Planat! To Lucjan posunął się aż do tego, że wprowadził tę kobietę do domu konającego ojca!

— Trzeba jednak oddać jej sprawiedliwość — rzekł Albert Darras — że pielęgnuje chorego ze zrozumieniem i pewnym nawet poświęceniem. Tak mi się przynajmniej zdaje...

A po chwili dodał:

— Mówiłem z nią i wyrzucam to teraz sobie. Nie pojmujeś nawet, moja biedna przyjaciółko, jak bardzo dręczy mnie myśl, czy nie byłem wobec niej niesprawiedliwym...

— Co chcesz przez to powiedzieć? — zapytała Gabrijela ze zdziwieniem.

— To, że wydała mi się ona inną, niż się spodziewałem — odparł mąż. — W ciągu tych kilku minut, przez które z nią rozmawiałem, wykazała ona zadziwiająco intelligen-

cję, stanowczość i siłę przekonań. Jednym słowem, rozmowa z nią wywarła na mnie takie wrażenie, że obecnie nie pozostaje nam nic innego, jak tylko czekać na rezultat wronzonych przezemnie dochodzeń w ministerstwie spraw wewnętrznych.

— Więc i ty bierzysz ją w obronę!... I ty także!... — zawołała Gabrijela z głębokim westchnieniem. — Jesteś to moźliwie? O, nie mów mi, że mógłbyś kiedyś zgodzić się na to małżeństwo! Ty przecież nie mógłbyś pozwolić na coś podobnego! Gdyby ono przyszło do skutku, jakiby to był cios dla mnie, jaka straszna kara!...

— Teraz w każdym razie do małżeństwa tego nie przyjdzie — przerwał Albert Darras. — Z tego, o czem się w domu pana de Chambault dowiedziałem, odniosłem wrażenie, że choremu nie wiele już dni pozostaje do życia, a kto wie nawet, czy życie jego nie liczy się już na godziny... Gdyby teraz umarł, to temsamem upadłoby i udzielone przez niego zezwolenie, a wówczas wszystko będzie zależało od ciebie, tylko od ciebie...

— Więc tak już źle z nim? — wyszeptowała Gabrijela. — Czy naprawdę?...

Gdy wymawiała te słowa, w głosie jej drżała nuta tak głębokiego smutku, a w oczach taka malowała się trwoga, że Albert Darras co rychlej przerwał rozmowę z żoną. W zachowaniu się Gabrijeli wobec wieści o bliskim zgonie jej pierwszego męża, dostrzegł on nową oznakę nieprzerwanego istnienia pierwszego małżeństwa, mimo zawarcia ponownych związków małżeńskich. To go przeraziło i przywiodło mu na pamięć Lucjana. Sam przecież był świadkiem tego, że wystąpiła sama już wiadomość o groźącym temu nędzemu de Chambaultowi niebezpieczeństwie, aby rozbuździł na nowo w sercu jego syna najkilkusze uczucia miłości synowskiej. Czyż więc nie stało się coś podobnego i z Gabrijelą? Czyżby myśl o umierającym pierwszym mężu, z którym pięć lat pod jednym

dachem wspólnie przeżyła, wywołała teraz w wyobraźni jej obrazy wspomnień z tej wspólnej spędzonej przeszłości i w nową przyoblektą szatę drżemiacz na dnie jej serca, a nieznanne mu bliżej uczucia?

Na myśl o tem, Albert Darras wzdręgnął się cały, nie przypuszczając, że wzruszenie żony zupełnie inne miało źródło i inny charakter, niż ten, jaki mu przypisywał. Powód jego tkwił w uczuciach religijnych Gabrijeli. Nie żoną tego człowieka umierającego była ona w chwili swego wzruszenia na wiadomość o bliskim jego zgonie, ale głęboko wierzącą w życie pozagrobowe chrześcijanką, która przerażała już sama myśl o tem, co czekać może na drugim świecie człowieka takiego, jak de Chambault, który całe swoje życie doczesne strawił na rozmaitych wybrykach, rozwiązań i rozpucie. Ustławszy więc, że tego człowieka czekałada dzień, może lada godzina, zgon nieuchronny, zapytała się sama siebie w duchu, jakim będzie los tej grzechami obciążonej duszy, gdy stanie przed sądem Najwyższego dla zdania sprawy ze swych czynów, przed tym sądem, o którym sama, od chwili na nowo w sercu jej rozbuźdzonej wiary, z taką myślała trwogą, bo sama przecież czuła się winną.

I wraz ujrzała się w wyobraźni swojej ze śmiercią. Zobaczyła tam tego nieszczęśliwego, a obok niego swego syna, Bertę Planat, lekarza, ale nie zobaczyła tego, który najbardziej mu był w tej chwili potrzebnym, nie zobaczyła — kapłana. Bo i któż tam nawet mógł myśleć o sprowadzeniu go do chorego? Lucjan nie, bo sam nie miał wiary; studentka także nie, bo czyż mogła być istotą wierzącą taka, jak ona, kobieta. Pozostawał lekarz, ale i on niewątpliwie należał do ludzi, dla których Bóg jest niczem. Umierający nie miał więc obok siebie ani jednej istoty, która by w tych ostatnich chwilach jego życia, zwróciła myśl jego ku Bogu i ka-

żała mu w praktykach religijnych szukać przebaczenia za grzechy całego życia. Tak, de Chambault nie miał przy sobie nikogo takiego, nikogo... A ona sama? Czyż nie było w takim razie jej obowiązkiem znaleźć się przy boku tego nieszczęśliwego?... Wobec Boga była ona przecież zawsze żoną jego, na niej więc ciążył obowiązek niedopuszczenia do tego, aby ten człowiek zmarł bez Sakramentów, nie pogodziwszy się z Bogiem i Kościołem...

Tak, ale czyż z drugiej strony nie nosiła teraz nazwiska innego człowieka; czyż wobec prawa nie była małżonką innego i czy nie kochała tego innego tak, jak nigdy pokochać nie mogła tamtego, który leżał w tej chwili na łożu śmierci! Nie miała więc prawa pojąć za głosem swego sumienia tak długi, dopóki nie pozwoli jej na to mąż teźniejszy. Choć jednak cisnęły się jej same na usta słowa prośby, aby ten drugi mógł pozwolił jej spełnić to, co uważała za swój obowiązek, czuła się niezdolną do ich wypowiedzenia, bo musiałaby przecież wyjawić mu pobudki, które ją do prośby tej skłoniły. Milczała więc i tak miały długie, niby wiek, godziny. Nadszedł wiecór i znowu siedzieli dwoje naprzeciw siebie w pracowni męża: ona zajęta haftowaniem, on pisanem przy biurku. A tymczasem godziny upływały jedna za drugą, w męczącym dla obojga małżonków milczeniu. Gabrijela chciała by wprawdzie przerwać i wyjawić mężowi swoją prośbę, ale nie miała odwagi. Wreszcie wybita północ. Gabrijela odniosła się z fotelu i udała się na spoczynek. Zapóźno było, aby rozpoznać na ten temat rozmowę. Ale jutro, gdy tylko wstanie, wyjawy mężowi swoją prośbę, albowiem, jeżeli jej się do tego nie zbraknie, półdzie, nic mu nie mówiąc, do Ojca Ewradia i zaprowadzi go na plac Franciszka I do tożą konającego męża. I z tem postanowieniem zasnęła.

(Ciąg dalszy nastąpi).

Świeże winogrona po 60 hal. kilo poleca Ludwika Juljusza Stadtmüllera Lwów, Hotel Francuski. 1024





TAJEMNICA WIELKIEGO RODU.

Powieść z francuskiego.

(Ciąg dalszy).

Nie mógł przeczyć i rozmowa stała się konieczną. — Jakże tam idzie? — rzekł tonem protekcyjnym. — Nie najgorzej, a tobie? Teraz, kiedy dostałeś się do zamku, mógłbyś mi zrobić jakiś prezent. — Prezent... jakim sposobem? — Potrzebuję pieniędzy; czy nie ułożyłbyś się z sobą? — Ah! pieniądze? — Ja tylko to lubię. — Tylko, że ja nie mam ich jeszcze... Gdyby nie to, nie zapomniałbym o tobie. — Ja myślę; w przeciwnym razie... Surin przerwał jej, chcąc pozbyć się współniczek: — Napisz do Dufresne'a; dotąd on tylko cośkolwiek dostał. — Więc sądzisz, gdybym napisała?... — Jestem pewny, odpowie ci natychmiast. — Dobrze, wyprawię list dziś wieczorem. Tylko pamiętaj, nie próbuj mnie oszukiwać, bo narobię hałasu. Wiem, gdzie cię znaleźć, a ja mam wyprawny. Co do Dufresne'a...

znam jego sprawki i gdybym chciała mówić!... Liczę tedy na was dwóch... — Licz na nas. — Jeżeli w niedzielę nie będzie odpowiedzi, wyspiewam wszystko! Chyba, że ty dasz mi to, czego chcę... — Nie bój się, przedtem będziesz wiedziała czego się trzymać — odparł Surin ponuro, snując już okrutne zamiary. Do tego czasu — unikaj mnie, dziwnooby się widząc nas razem, a to popsułoby nasze kombinacje. Do widzenia!... — Do widzenia w niedzielę, mój mały kamracie! — drwiła Jednooka. Surin oddał się teraz bardzo szybko, widocznie był niezadowolony i zakłopotany. Zaczynał wątpić o rezultacie niecnej intrygi, która sprowadziła go do zamku Roc, wyrzucił sobie prawie, że ustuchał Dufresne'a. — Ażeby dojść do celu, potrzebował jak najprędzej oczyścić teren, zamierzając bezżołocznie użyć gwałtu i zbrodni, które najlepiej odpowiadały jego instynktom i przyzwyczajeniom. Długo bowiem i cierpliwe kombinacje, choć także lotrowskie, lecz nie tak niebezpieczne, nie leżały w jego usposobieniu; lepiej wojował nożem, niż prowadził intrygę. Po powrocie do zamku pani de Presles życzyła sobie pokazać mu sama pokój, który będzie zajmował. Zaprowadziła go, zostawiła samego, zawiadamiając, że na obiad zadzwonią o siódmej godzinie.

Nie wiedząc, co robić, Surin, zbity z tropu nowym swoim stanowiskiem, jednocześnie zając się Marcelim i spotkaniem z Jednooką, usiadł w fotelu i zamyślił się głęboko. W rezultacie oznaczył sobie dwa tygodnie na granie swej niecnej roli, lub porzucenie zupełnie, jeżeli przed tym czasem komplikacje powiększą się. Wieczorem, kiedy zszedł na obiad, przekończył się z przyjemnością, że antagonistą jego ustąpił mu miejsce. Rzeczywiście, chrzestny syn pani de Presles, pragnąc uniknąć tłumaczeń wobec matki chrzestnej, jadł obiad na fermie Fresnes u dzierżawcy Dallebois. Hrabina, dotknięta jego nieobecnością, była bardzo wstrząśniętą w okazywaniu uczucia swojemu gościowi. Spodziewała się jednak, że Marceli zmięknie powoli, przyzwyczai się do obecności przybysza. Lecz dni następnych stosunek naprężony jeszcze się zaostrzył. Pragnąc posunąć do końca próbę ze swoim niby siostrzeńcem, hrabina postanowiła wyprawić Marceliego z domu na czas jakiś. W niedzielę tedy wieczorem, to jest w sześć dni po przybyciu Jerzego do zamku, wybrała chwilę, kiedy została sama z synem chrzestnym, aby mu powiedzieć: — Kochany Marceli, przyjdź jutro około godziny dziesiątej rano do małego salonu, chcę bowiem z tobą pomówić. — Z wielką chęcią, matko chrzestna, gdyż ja także mam coś do powiedzenia. W tej chwili wszedł Surin i milcząc usiadł z książką przy oknie. Nazajutrz rano Marceli, punktualny i wreszcie niecierpliwie dowiedziawszy się, czekał w salonie na matkę chrzestną. Przyszła niedługo smutna i zakłopotana. — Moje kochane dziecko, — zaczęła, zamknawszy drzwi za sobą — od kilku dni już chcę zwierzyć się przed tobą, a jednocześnie żądać wielkiej przysługi. — Mów, matko chrzestna, zrobię wszystko, co będziesz chciała. — Domyślasz się, o kim chcę mówić? — Być może... — Otóż chcę ci powiedzieć, mój drogi Marceli, dlaczego sprowadziłam tego Jerzego, który, spostrzegłam to łatwo, jest ci bardzo analityczny. — To prawda, — potwierdził Marceli. — Nie chcę sprzeczać się — podjęła pani de Presles — i nawet tłumaczę cię do pewnego stopnia, gdyż nie wiesz wszystkiego. W dodatku chcę być z tobą szczerą, w twoim własnym interesie i przez życzliwość dla ciebie. Odkąd jesteś tu ze mną, sam i swobodny, trochę pan w domu, mogłeś pożywać pewne nadzieje, czysto ludzkie, mój Boże! — Nie rozumiem — rzekł Marceli chłodno. — Lecz gotów jestem wszystkiego wy-

— Dobrze, będę zatem mówić o moim majątku, o mojem położeniu osobistym, a także o węzłach przywiązania, jakie nas łączą. — Zniknięcie syna ukochanego przed dwudziestu laty, ucieczka nagła męża, pozostawienie mnie samą, bez nadziei odnalezienia ich kiedykolwiek, są to wypadki, które upoważniają cię do uważania się za jedynego mojego spadkobiercę. I byłoby tak, naturalnie, gdyby świeżo pewne okoliczności nie zmieniły położenia. Lecz okoliczności te nie są faktem dokonanym, jakbyś mógł myśleć i może za prędko się przeraziłeś. — Sądzę, kochana matko chrzestna, iż przypisujesz mi egoizm i wyrachowanie interesowne, których nic ci jeszcze nie dowiodło — odpowiedział Marceli z pewnym żalem. — Które jednak byłyby logiczne w twoim względem mnie położeniu. Jesteś moim synem chrzestnym i mogę powiedzieć, że krew naszej rodziny płynie w twoich żyłach; byłoby zatem naturalnem, gdybyś tak myślał. W naszych czasach wyrachowanie jest rzeczą zwykłą. (Ciąg dalszy nastąpi).

— Nie rozumiem — rzekł Marceli chłodno. — Lecz gotów jestem wszystkiego wy-

Poleca się HOTEL FRANCUSKI przy placu Marjańskim we Lwowie

PFAFF Najlepsze maszyny do szycia i haftu dla użytku domowego jak również przemysłowego 870 G. M. Pfaff właściciel fabryki maszyn do szycia Kaiserslautern. Rok zał. 1862. Zatrudnia 1100 rob. Główny skł d na całą Galicję Józef Iwanicki mechanik i specjalista, Lwów, Hotel Żorża.

Przed podrabianiem ochronione przez wzór i markę. Sól żółądkowa Pierwszy i największy w kraju Skład maszyn do szycia który nie posługuje się agentami poleca maszyny ręczne od 25 do 50 złr., nożne od 28 do 65 złr., obręczkowe i Central-Bo bin do szycia i haftu i grubszych robót krawieckich od 65 do 88 złr. na raty. Gotówką 10% taniej. Gwarancja 5-cio letnia. Nauka szycia i haftu bezpłatna. Wszelkie systemy maszyn do szycia przyjmują do naprawy. Lwów, Hotel Żorża Józef Iwanicki mechanik i specjalista. 15 K. Proszę żądać cenników.

JULJUSZA SCHAUMANA, kraj. aptekarza w Stockerau. przy utrudnionem trawieniu i przeciw cierpieniu żołądka od wielu lat uznany, dyetyczny środek. Do nabycia w renomowanych aptekach, austro-węg. Monarchii. Cena pudełka K. 1-75. Rozsyłka pocztą przy odbiorze najmniej 2 pudełek za pobraniem. Skład główny: Krajowa apteka JULJUSZA SCHAUMANA w Stockerau. 3058

Magazyn i pracownia Futer Feliksa i Juljana Lnbelskich we Lwowie ulica Wałowa 1. 3. Polecamy na sezon zimowy w największym wyborze FUTRA w skórach, jakoteż gotowe Futra damskie i męskie, kołnierze, boa, zarękawki, czapki, baranie i kurtki myśliwskie. SUKNA do pokrycia futer w wielkim wyborze. Ceny bardzo niskie. Wykonanie staranne. Cenniki z ilustracjami najnowszych modeli wysyłamy odwrotnie. 1003

Zakład wodoleczniczy Dr. A. Chramca w Zakopanem otwarty cały rok. Centralne ogrzewanie. Kanałizacja. Światło elektryczne. Wodociąg. Nowe urządzenie łazienek. Cena od osoby od 8 koron dziennie z całym utrzymaniem. Prospekta na żądanie.

Ruch pociągów kolejowych

Table with columns: POCIĄG, Do Lwowa z, Ze Lwowa do, and Pociągi lokalne. It lists train routes, departure times, and destinations like Kraków, Warszawa, and various regional stations.

Dyrekcja Kasy oszczędności miasta Tarnopola podaje niniejszem do wiadomości P. T. interesentów, że na mocy uchwały Wydziału tutejszego, udzielać będzie pożyczek na hipoteki na okresy amortyzacyjne od 6 do 42 lat. Tytułem odsetek pobierać będzie Kasa tutejsza od pożyczek hipotecznych począwszy od 5.000 K. 4 1/2 prc. rocznie, od pożyczek niżej sumy 5.000 K. jak dotąd 5 prc. Do dawniejszych pożyczek zniesienie stopy procentowej zastosowane będzie począwszy od rat zapadających po 1 stycznia 1905. Na mocy tej samej uchwały Wydziału postanowiono dla eskontu weksli maksymalną stopę 6 1/2 prc., zaś dla zaliczek na papiery wartościowe w rachunku bieżącym 4 1/2 prc. 1029 Tarnopol, dnia 3 października 1904.

Jedynie istniejący prawdziwy angielski środek upiększający jest C. Balassa prawdziwie angielskie MLEKO OGÓRKOWE które natychmiast usuwa piegł, plamy wtrąbane, przyszcze, zmarszczki, wągr i t. d. nadaje twarzy świeży, młoda dziewczęcy wygląd. Zupelnie nieszkodliwe jedna flaszka 2 kor. Mydło ogórkowe 1 kor. — Puder 1 kor. 20 h. Główny skład w aptece C. Balassa, Budapest, Erzsebetfalva Głównie składy w Galicji: W aptece Z. Ruckera we Lwowie i w aptece F. Breyera w Przemyślu.

Cały dochód przeznaczony na budowę pomnika, mającego stanąć w Lwowie nad grobem s. p. Chmielowskiego. Tadeusz Pini. Piotr Chmielowski wspomnienie pośmiertne z portretem s. p. P. Chmielowskiego. — Wyszło nakładem komitetu pomnikowego i jest do nabycia we wszystkich księgarniach po 1 koronie.

Meble miękkie salonowe i buduarowe, materace wiosenne i sprężynowe w wielkim wyborze, poleca zakład tapicersko-dekoracyjny Kazimierza Toczyńskiego Lwów, Pańska 11. 859 Towary najlepszej jakości. Pokój osobny i stosowna pielęgnacja na czas leczenia we Lwowie. Akuszerka, Krzywa 1. 10. 1027

GANIBALA Woda do wytepienia włosów usuwa po 2 minutach po jednorazowym użyciu na zawsze najsilniejsze włosy z twarzy i ciała (na rękach i ramionach), z uszu, nóg, itd. bez bólu i uszkodzenia skóry. Zupelnie nowy i najznakomitszy wynalazek, którym zadziwiająco gruntownie rezultaty osiągnięto. O przyjemnym zapachu, łatwy do użycia, zupelnie nieszkodliwy, bez arseniku i wapna (pod gwaramcją). Cena flakonu dla ciała gwarancją) 2, 5 (dla panów duży flaszka zł. 8). Specjalnie na silne włosy na twarzy zł. 5, na puszek zł. 4. Wysyłka pocztowa dyskretnie za zaliczką przez wynalazcę, B. M. GANIBAL, Wien III, Bahngasse 3. Główny skład: Paris 16, Rue Trousset. 3064

Kapitalistów do przedsiębiorstw, hypotek i t. d., znaleźć można najprędzej Posady lepsze, można dostać najrychlej Cywilne i wojskowe zarządy mogą zamieszczać swoje ogłoszenia dostaw, posad i inne obwieszczenia najskuteczniej Kupna i sprzedaże ogłasza się najdogodniej

Ekspedycja anonsów M. Dukas Nast. zaprzysięż. rzeczoznawcy w sprawach sądowo-handlowych Wiedeń 1., Wollzeile 9. Telefon 917 (Interurban). Przymiowanie anonsów do wszystkich dzienników świata. Największy rabat! Najdokładniejsza, szybka ekspedycja. Informacje wszelkie najchętniej udzielane. Katalogi na żądanie. Prospekt do do naszego Zbioru anonsów gratis. 3574

Dr. Ostaszewski-Barański Z KRAINY STU WYSP Wrażenia z wycieczki po Dalmacji i jej wyspach. Karta tytułowa wykonana przez art.-malarza p. M. Harasimowicza. Lwów 1902. — Nakładem drukarni M. Schmitta i Sp. Główny skład w księgarni H. ALTENBERGA we Lwowie, pl. Marjański.

UWAGA: Pora nocna oznaczona jest ramkami. — Czas środkowo-europejski jest późniejszy o 36 minut od czasu lwowskiego. — Zwykłe bilety do jazdy i wszelkiego innego rodzaju bilety, ilustrowane przewodniki, rozkłady jazdy i t. p., nabywać można przez cały dzień w biurze miejskiem c. k. kolei państwowych, paśaż Hausmana 1. 9. Ogłoszenie. 1030 Począwszy od 1 stycznia 1905 roku wszystkie wkładki oprocentowane dotąd w Kasie oszczędności miasta Tarnopola po 4% oprocentowane będą po 3% (trzy i trzy czwarte części od sta) w stosunku rocznym. Zmianę tę podaje do wiadomości powszechnej stosownie do przepisu § 10 tutejszego Statutu z tym dodatkiem, że P. T. interesentom przysługują prawo po należytem wypowiedzeniu odebrać swoje wkładki przed oznaczonym powyżej terminem. Tarnopol, dnia 3 października 1904. Dyrekcja Kasy Oszczędności miasta Tarnopola.